



## POVABILNO PISMO INVITATION LETTER

### I. Podatki o gostitelju

Information on the host

#### Izpolniti za zasebni obisk

Private visit

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Name and surname

Datum rojstva: \_\_\_\_\_

Date of birth

EMŠO: \_\_\_\_\_

Personal identity number

Državljanstvo: \_\_\_\_\_

Nationality

Razmerje do tujca: \_\_\_\_\_

Relation to foreigner

#### Izpolniti za poslovni obisk

Business visit

Pravna oseba/samostojni podjetnik

Legal entity/Sole trader

Matična številka: \_\_\_\_\_

Registration number

Ime in priimek zakonitega zastopnika:

Name and surname of legal representative

Ime in priimek pooblaščenca zakonitega  
zastopnika (predložiti ustrezno pooblastilo):  
Name and surname of the proxy of the legal representative  
(submit relevant authorization)

Naslov: \_\_\_\_\_

Address

Telefonska številka: \_\_\_\_\_

Telephone

### II. Podatki o tujcu

Information on the foreigner

Ime: \_\_\_\_\_

Name

Priimek: \_\_\_\_\_

Surname

Datum rojstva: \_\_\_\_\_

Date of birth

Državljanstvo: \_\_\_\_\_

Nationality

Firma oz. ime in sedež pravne osebe, kjer je tujec zaposlen oziroma se izobražuje:

Name and address of the legal entity/company where the foreigner is employed or enrolled

\_\_\_\_\_

### III. Podatki o obisku Information on the visit

Razlog obiska:

Reason for the visit: \_\_\_\_\_

Trajanje obiska:

Duration of stay

Od:

From

do:

To

#### S tujcem je bil stik vzpostavljen:

The contact was established

- Na čigavo pobudo (ustrezno obkroži):

On the initiative of (mark as appropriate)

Gostitelja

Host

Prosilca

Applicant

- Na kakšen način: \_\_\_\_\_

Manner of establishing contact

#### Morebitne dodatne informacije:

Additional information (optional)

Seznanjen sem, da se podatki iz tega povabilnega pisma zbirajo in obdelujejo skladno z določbami Zakona o tujcih (Uradni list RS, št. 91/21 – uradno prečiščeno besedilo, s spremembami in dopolnitvami) in Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 163/22) ter v povezavi z (e) točko 6(1) člena Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov). Seznanjen sem, da se podatke, zapisane v povabilnem pismu, elektronsko obdela in posreduje organu, ki vodi vizumski postopek. Ti podatki se na podlagi četrtega odstavka 9. člena Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) vnesejo v vizumski informacijski sistem (VIS).

Zavedam in strinjam se, da so podatki, ki se zahtevajo v tem obrazcu pošljejo pristojnim organom držav članic, ki jih obdelajo z namenom, da odločijo o vizumski vlogi. Ti podatki se vnesejo v vizumski informacijski sistem (VIS), kjer se hranijo največ pet let; v tem času so podatki dostopni organom, pristojnim za izdajo vizumov, organom, pristojnim za izvajanje pregledov vizumov na zunanjih mejah in znotraj držav članic, in organom v državah članicah, pristojnim za področje priseljevanja in azila, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za zakonit vstop, bivanje in bivališče na ozemlju držav članic, da ugotovijo, kdo so osebe, ki teh pogojev ne izpolnjujejo ali jih ne izpolnjujejo več, da obravnavajo prošnjo za azil in določijo, kdo je pristojen za tako obravnavo. Pod določenimi pogoji so podatki na voljo tudi imenovanim organom držav članic in Europolu za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj. Pristojni organ države članice za obdelavo podatkov in upravljevec zbirke podatkov v smislu 4(7) člena Splošne uredbe o varstvu podatkov je: Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve, Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana. Pooblaščen oseba ministrstva za varstvo osebnih podatkov je dosegljiva preko telefona 01 478 2000 in elektronskega naslova dpo.mzez@gov.si.

Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko v vsaki državi članici dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v VIS, in o državi članici, ki je podatke vnesla, ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države članice. Seznanjen sem, da lahko zoper odločitve upravljavca glede uveljavljanja prej navedenih pravic vložim pritožbo, ki jo bo obravnaval Informacijski pooblaščenec, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana.

I hereby declare that the information provided in the invitation letter is accurate and true. I am aware that the data contained in the invitation letter is collected and processed in accordance with the provisions of the Foreigners Act (ZTuj-2, Official Gazette of the Republic of Slovenia Nos. 91/21 – official consolidated text, 95/21 – corr., 105/22 – Act on reducing inequalities and harmful policy interventions and ensuring respect for the rule of law – ZZNŠPP, 48/23, 115/23, 62/24 – Act on measures to optimise certain procedures in administrative units – ZUOPUE, and 96/24 – Constitutional Court Decision) and the Personal Data Protection Act (ZVOP-2, Official Gazette of the Republic of Slovenia No. 163/22).

I am aware that the data required in this form is submitted to the relevant authorities of Member States for further processing, in order to decide on the visa application. In accordance with Article 9(4) of the VIS Regulation, this data will be entered into the Visa Information System (VIS), where it will be stored for a maximum period of five years. During this period, the data will be accessible to the authorities responsible for issuing visas, the authorities responsible for conducting visa checks at external borders and within Member States, and authorities in Member States responsible for immigration and asylum. This access is granted for the purpose of verifying whether the conditions for lawful entry, stay or residence in the territory of Member States are met, identifying individuals who no longer meet these conditions, or never have, processing asylum applications and assigning the responsible authorities for such processing. Under certain conditions, the data may also be made available to designated authorities of Member States and to Europol for the prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences. The Member State's competent authority responsible for data processing and the controller is the Ministry of Foreign and European Affairs, Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana. The authorised person at the Ministry for the protection of personal data can be contacted by phone at +386 1 478 2000 or via email at [dpo.mzez@gov.si](mailto:dpo.mzez@gov.si).

I am aware of my right to be notified in each Member State of the data entered about me in the VIS, the Member State that entered the data, and to request the correction of any inaccurate data or the deletion of data that has been unlawfully recorded. Upon my express request, the authority handling my application will inform me of the procedures for exercising my right to verify my personal data and request amendments or deletion of any inaccurate information, in accordance with the national legislation of the Member State in question. The Information Commissioner, located at Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, will address requests regarding the protection of personal data.

Datum in podpis:

Date and signature: \_\_\_\_\_

